

CONTRATTO DI LOCAZIONE TURISTICA N. _____

Con la presente scrittura privata la sig.ra ANNETTE _____ in qualità di possessore dell'immobile denominato TRULLI DI DIONISIA sito in CONTRADA SIERRI II, 6 - CAROVIGNO (BRINDISI).

LOCA

al _____, nato a _____ il _____

Codice Fiscale: _____ e residente in _____ () indirizzo: _____ identificato a mezzo: CARTA D'IDENTITA' / PASSAPORTE n. _____

scadenza _____ rilasciato in _____ (_____), di seguito denominato "conduttore", che accetta per sé ed i suoi aventi causa, l'unità immobiliare sopra descritta e così sommariamente composta: 4 camere da letto, 4 bagni e 8 posti letto massimo (aggiuntivi con eventuale sovrapprezzo inclusi).

Il conduttore dichiara sotto la propria responsabilità civile e penale che nell'immobile alloggeranno esclusivamente n. _____ persone, conduttore, minorenni e infanti inclusi, i cui nominativi sono di seguito specificati:

- 1) _____, nata a _____ il _____
residente in _____
- 2) _____, nata a _____ il _____
residente in _____

....

1) Il conduttore, previa completa ricognizione dell'immobile locato, accetta per sé ed i propri aventi causa, senza riserva alcuna, l'unità immobiliare sopra descritta. Il presente contratto di locazione ha durata di _____ giorni e precisamente dal _____ al _____ escludendo in ogni caso il rinnovo tacito della locazione. La durata contrattuale è espressamente richiesta dal conduttore, che dichiara d'intendere soddisfare esigenze di natura esclusivamente turistica. Si impegna quindi a non utilizzare l'immobile nè per soddisfare esigenze abitative primarie, nè per motivi di studio e/o lavoro.

2) Il costo totale della prenotazione pari ad € _____, comprendente quanto dovuto per canone di locazione ed eventuali spese per costi accessori, dovrà essere corrisposto per intero, entro il momento della consegna delle chiavi dell'immobile, a mezzo contanti, assegno circolare o carta di credito.

L'importo versato ammonta ad € _____ ed il saldo da versare pari ad € _____ viene corrisposto a mezzo:

- [] contanti per € _____ / _____ - [] assegno per € _____ / _____ numero assegno/i _____
- [] bonifico bancario con pagamento on line per € _____ / _____ n. _____ /xxxx/xxxx/_____ scadenza _/____
- [] altro (specificare) _____ per € _____

3) L'immobile viene locato ad uso esclusivo di abitazione per vacanze, con divieto al conduttore di mutare anche in parte tale uso. E' altresì vietata la sublocazione e/o la cessione del contratto.

4) Il mancato pagamento del corrispettivo lordo e/o delle quote per gli oneri accessori, entro i termini concordati (cioè alla consegna delle chiavi), produrranno ipso jure la risoluzione del contratto per colpa del conduttore, fermo restando l'obbligo di corrispondere il dovuto ed il risarcimento del danno a favore del locatore. Produrranno tali effetti anche la sublocazione e/o il mutamento della destinazione d'uso dell'immobile.

5) Il conduttore è responsabile sia verso il locatore che verso i terzi di ogni abuso o trascuratezza nell'uso dell'immobile locato e dei suoi impianti.

6) Tutte le riparazioni di cui agli artt. 1576 e 1609 c.c. sono a carico del conduttore, che dovrà provvedervi tempestivamente. Nel caso i cui ciò non avvenga, il locatore può sostituirsi al conduttore con diritto all'integrale rimborso delle spese sostenute.

7) A garanzia dell'adempimento del presente contratto il conduttore, a titolo di cauzione :

[] versa al locatore una somma pari a € 1500 a mezzo _____

Tale cauzione si intende infruttifera di interessi e verrà restituita, una volta rilevata in contraddittorio l'inesistenza di danni e/o omesse riparazioni a carico del conduttore, entro 7 giorni dal termine della locazione. Accertata la presenza di danni e' diritto del locatore, in caso di mancato accordo bonario, trattenere l'intera somma, provvedere alla riparazione, documentare adeguatamente le operazioni di riparazione e le relative spese sostenute e bonificare la restante parte (ove residua) al conduttore. La cauzione non esclude la responsabilità per il maggior danno eventualmente causato.

8) L'immobile viene consegnato arredato: viene fornito da mobili, arredi ed elettrodomestici come da allegato inventario che, se presente e controfirmato dalle parti, forma parte integrante del presente contratto. In assenza di inventario farà fede la documentazione fotografica presente on line ed in ogni caso nello stesso stato in cui vengono consegnati al conduttore, dovranno essere riconsegnati al locatore.

9) Il conduttore si assume ogni responsabilità legata ad eventuali infortuni che possano accadere a sé o ai propri ospiti esonerando espressamente il locatore da ogni responsabilità. Resta a carico del locatore la responsabilità derivante da difetti strutturali che cagionino eventuali danni a cose o persone (es. cedimento di un muro, di una scala, ecc.). Nessuna responsabilità può essere addebitata al locatore in caso di infortunio/sinistro derivante da improprio uso degli arredi o accessori della casa (es. infortunio dovuto all'uso di sedie, tavoli, tavolini, arredi, letti, utensili da cucina, piatti, bicchieri, elettrodomestici, impianti ecc.).

10) Le chiavi dell'immobile vengono consegnate soltanto dopo un'attenta ricognizione dello stesso da parte del conduttore che pertanto dichiara, senza riserva alcuna, che non vi sono danni, che l'immobile visionato corrisponde alle foto per tempo inviate dal locatore e che lo stesso è di suo gradimento potendo soddisfare pienamente le proprie esigenze turistiche. Il conduttore, dunque, accetta senza riserve l'immobile nello stato in cui si trova al momento della firma della presente scrittura.

11) Nel caso in cui il pagamento venga effettuato a mezzo contanti, la dichiarazione autografa in calce al presente contratto deve intendersi come ricevuta del pagamento valida anche ai fini fiscali.

12) Al fine di evitare successivi contenziosi e per poter concordare, sin da subito, l'entità risarcitoria spettante al conduttore in caso di disfunzioni interessanti l'immobile locato e/o le sue pertinenze nelle more della locazione, le parti concordano espressamente di far rinvio alla "Tabella di Francoforte" per il calcolo degli eventuali rimborsi. Il conduttore con il ricevimento dell'importo calcolato secondo i criteri stabiliti dalla "Tabella di Francoforte" dichiara, sin da ora, pienamente soddisfatte le eventuali pretese risarcitorie rinunciando a qualsiasi importo aggiuntivo e/o ulteriore.

13) Per ogni eventuale controversia derivante dall'interpretazione, efficacia ed esecuzione del presente contratto sarà competente in via esclusiva il foro di Brindisi.

Lì CAROVIGNO, _____.

IL CONDUTTORE _____ IL LOCATORE _____

Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 c.c. dichiaro di approvare specificatamente le clausole 03) divieto di mutare la destinazione/sublocazione; 04) clausola risolutiva espressa; 09) esonero di responsabilità del locatore per infortuni 10) accettazione dell'immobile nello stato in cui si trova; 11) ricevuta fiscale; 12) Adesione alla Tabella di Francoforte; 13) foro delle eventuali controversie.

IL CONDUTTORE _____ IL LOCATORE _____

Legge Privacy. Ai sensi dell'art. 13 e 23 del D. Lgs. 196 del 30 giugno 2003 e successive integrazioni e modificazioni anche ai sensi del Regolamento Ue 2016/679 (GDPR), per rispettare la legge sulla privacy La informiamo sull'uso dei Suoi dati personali e dei suoi diritti. Il locatore, titolare del trattamento dei dati deve acquisire o già detiene alcuni dati che riguardano lei e le persone che con lei alloggiano. Il consenso viene prestato per le finalità strettamente necessarie per adempiere ad obblighi di legge ex art. 109 T.U.L.P.S.. Il conferimento dei dati è, pertanto, obbligatorio. Il rifiuto di fornire le informazioni richieste comporta l'impossibilità di procedere alla locazione. Il locatore non tratta dati sensibili. Lei, ha il diritto di conoscere, in ogni momento, quali sono i Suoi dati e come essi vengono utilizzati. Ha, anche, il diritto di farli aggiornare, integrare, rettificare o cancellare, chiederne il blocco ed opporsi al loro trattamento. Per tutto ciò può rivolgersi al locatore in qualità di responsabile interno del trattamento dei dati personali all'indirizzo sopra indicato. LìCAROVIGNO, _____.

FIRMA PER IL CONSENSO _____

RICEVUTA PRENOTAZIONE N. _____ DEL _____

COPIA PER IL CONDUTTORE / COPIA PER IL LOCATORE

la sottoscritta sig.ra ANNETTE _____ nato a _____ (Germania) il _____

C.F. _____ e residente in Carovigno (BR) indirizzo: _____ in qualità di possessore dell'immobile denominato TRULLI DI DIONISIA sito in CONTRADA SIERRI II, 6 - CAROVIGNO (BRINDISI).

RICEVE

relativamente alla locazione breve dell'immobile Trulli di Dionisia con prenotazione n. _____

periodo di locazione: dal _____ al _____

costo della prenotazione: € _____ (di cui ricevuto in acconto euro _____ in data _____)

l'importo pari ad € _____ quale saldo della locazione e di eventuali altri servizi connessi + euro _____ relative alle tasse di soggiorno:

dal _____ nato a _____ il _____ C.F. _____ e residente in _____ indirizzo: _____ identificato a mezzo: CARTA D'IDENTITA'/PASSAPORTE` n. _____ scadenza _____ rilasciato in _____ (_____),

per l'importo di euro _____ / _____ (_____) in [] contanti | [] mezzo assegno bancario/circolare [] paypal (+2%)

Gli importi qui indicati sono stati ricevuti in saldo [] totale | [] parziale di quanto dovuto e risultante dalla scrittura privata sottoscritta dalle parti in data _____.

Lì CAROVIGNO, _____.

IL LOCATORE _____

TOURISTISCHER MIETVERTRAG NR. _____

Mit dieser privaten Vereinbarung wird Frau ANNETTE _____ als Eigentümerin des Grundstücks TRULLI DI DIONISIA in CONTRADA SIERRI II, 6 - CAROVIGNO (BRINDISI) übernommen.

VERMIETET

an _____, geboren am _____ in _____ (____) C.F. _____ und wohnhaft in _____ (____), Adresse: _____, identifiziert durch: PERSONALAUSWEIS/REISEPASS Nr. _____ Ablaufdatum _____, ausgestellt in _____ (____), im Folgenden „Mieter“ genannt, der für sich und seine Abtretungsempfänger die oben beschriebene Immobilieneinheit übernimmt, die sich zusammenfassend wie folgt zusammensetzt: 4 Schlafzimmer, 4 Badezimmer und maximal 8 Betten (zusätzliche mit eventuellem Aufpreis inklusive).

Der Mieter erklärt in eigener zivil- und strafrechtlicher Verantwortung, dass nur n. _____ Personen, inklusive Gastgeber, Minderjährige und Kleinkinder, deren Namen unten aufgeführt sind:

1) Nachname _____ Name _____ geb. am __/__/__ in _____

2) Nachname _____ Name _____ geb. am __/__/__ in _____

...

1) Der Mieter übernimmt nach vollständiger Besichtigung der Mietsache für sich und seine Rechtsnachfolger die oben beschriebene Mietsache vorbehaltlos. Dieser Mietvertrag hat eine Laufzeit von _____ Tagen und läuft genau vom _____ bis zum _____, wobei in jedem Fall die stillschweigende Verlängerung des Mietvertrags ausgeschlossen ist. Die Vertragslaufzeit wird vom Mieter ausdrücklich gewünscht und erklärt, ausschließlich touristische Bedürfnisse befriedigen zu wollen. Sie verpflichten sich daher, die Immobilie weder zur Befriedigung primärer Wohnbedürfnisse noch zu Studien- und/oder Arbeitszwecken zu nutzen.

2) Die Gesamtkosten der Buchung in Höhe von _____ €, einschließlich des Mietbetrags, der Agenturprovisionen und etwaiger Nebenkosten, müssen vollständig bis zur Übergabe der Schlüssel für die Immobilie in bar oder per Banküberweisung bezahlt werden Scheck oder Kreditkarte.

Die für den Aufenthaltszeitraum vereinbarte Miete/Bruttogebühr beträgt _____ €, etwaige Differenzen zum Gesamtpreis der Buchung werden dem Mieter von der Agentur in Rechnung gestellt.

Der gezahlte Betrag beträgt _____ € und der zu zahlende Restbetrag in Höhe von _____ € wird gezahlt durch:

- [] Bargeld über € _____ / ____ - [] Scheck über € _____ / ____ Schecknummer(n) _____

- [] Banküberweisung mit Online-Zahlung für € _____ / ____ n. _____ /xxxx/xxxx/_____ Ablauf __/____

- [] andere (angeben) _____ für € _____

3) Die Immobilie wird zur ausschließlichen Nutzung als Ferienhaus vermietet, wobei es dem Mieter untersagt ist, diese Nutzung auch nur teilweise zu ändern. Auch eine Untervermietung und/oder Abtretung des Vertrages ist untersagt.

4) Die Nichtzahlung des Bruttomietzinses und/oder der Nebenkosten innerhalb der vereinbarten Fristen (d. h. bei der Schlüsselübergabe) hat von Rechts wegen die Beendigung des Vertrags durch Verschulden des Mieters zur Folge, unbeschadet der Verpflichtung zur Zahlung des geschuldeten Betrags und des Schadensersatzes zugunsten des Vermieters. Die Untervermietung und/oder die Änderung der Nutzung des Objekts haben ebenfalls diese Auswirkungen.

5) Der Mieter haftet sowohl gegenüber dem Vermieter als auch gegenüber Dritten für Missbrauch oder Vernachlässigung bei der Nutzung der Mietsache und ihrer Anlagen.

6) Alle in den Artikeln genannten Reparaturen. 1576 und 1609 v. Chr. liegen in der Verantwortung des Mieters, der diese unverzüglich veranlassen muss. Geschieht dies nicht, kann der Vermieter an Stelle des Mieters Anspruch auf vollen Ersatz der entstandenen Auslagen haben.

7) Um die Erfüllung dieses Vertrages zu gewährleisten, muss der Mieter als Sicherheit:

[] zahlt dem Vermieter einen Betrag in Höhe von 1500 € mittels _____

Diese Kautions soll zinslos sein und wird zurückerstattet, sobald sich im Kreuzverhör herausstellt, dass keine Schäden und/oder unterlassene Reparaturen auf Kosten des Mieters vorliegen, und zwar innerhalb von 7 Tagen nach Mietende. Sobald das Vorliegen eines Schadens festgestellt wurde, hat der Vermieter das Recht, im Falle des Scheiterns einer gütlichen Einigung den gesamten Betrag einzubehalten, Reparaturen zu veranlassen, die Reparaturarbeiten und die damit verbundenen Kosten angemessen zu dokumentieren und den Rest zu überweisen Teil (falls vorhanden) an den Mieter. Die Kautions schließt die Haftung für eventuell entstandene höhere Schäden nicht aus.

8) Die Immobilie wird möbliert übergeben: Sie wird mit Möbeln, Einrichtungsgegenständen und Geräten gemäß dem beigefügten Inventar geliefert, das, sofern vorhanden und von den Parteien gegengezeichnet, einen integralen Bestandteil dieses Vertrags darstellt. In Ermangelung einer Bestandsaufnahme sind die online vorliegenden Fotodokumente maßgebend und müssen in jedem Fall im gleichen Zustand, in dem sie dem Mieter übergeben wurden, an den Vermieter zurückgegeben werden.

9) Der Mieter übernimmt die volle Verantwortung für etwaige Unfälle, die ihm oder seinen Gästen zustoßen könnten, und stellt den Vermieter ausdrücklich von jeglicher Haftung frei. Für bauliche Mängel, die zu Sach- oder Personenschäden führen (z. B. Einsturz einer Mauer, einer Treppe etc.), bleibt der Vermieter verantwortlich. Im Falle eines Unfalls/Unfalls, der auf unsachgemäßen Gebrauch der Einrichtungsgegenstände oder Accessoires des Hauses zurückzuführen ist (z. B. Unfall aufgrund der Verwendung von Stühlen, Tischen, Couchtischen, Einrichtungsgegenständen, Betten, Küchenutensilien usw.), kann dem Vermieter keine Haftung übertragen werden. Teller, Gläser, Geräte, Systeme usw.).

10) Die Übergabe der Schlüssel zur Immobilie erfolgt erst nach sorgfältiger Besichtigung durch den Mieter, der daher vorbehaltlos erklärt, dass keine Schäden vorliegen, dass die besichtigte Immobilie mit den vom Vermieter rechtzeitig zugesandten Fotos übereinstimmt und dass es Ihren Wünschen entspricht, da es Ihre touristischen Bedürfnisse voll und ganz befriedigen kann. Der Mieter übernimmt daher vorbehaltlos die Immobilie in dem Zustand, in dem sie sich zum Zeitpunkt der Unterzeichnung dieses Vertrages befindet.

11) Im Falle einer Barzahlung gilt die handschriftliche Erklärung am Ende dieses Vertrages als auch steuerlich gültiger Zahlungsbeleg.

12) Um spätere Streitigkeiten zu vermeiden und um sich bei Störungen an der Mietsache und/oder deren Zubehör während der Dauer des Mietverhältnisses unverzüglich auf die Höhe der dem Mieter zustehenden Entschädigung einigen zu können, vereinbaren die Parteien dies ausdrücklich Für die Berechnung etwaiger Erstattungen wird auf die „Frankfurter Tabelle“ verwiesen. Mit Erhalt des nach den Kriterien der „Frankfurter Tabelle“ ermittelten Betrages erklärt der Mieter bereits jetzt die vollständige Erfüllung etwaiger Schadensersatzansprüche unter Verzicht auf einen darüber hinausgehenden bzw. weitergehenden Betrag.

13) Für alle Streitigkeiten, die sich aus der Auslegung, Wirksamkeit und Ausführung dieses Vertrags ergeben, ist ausschließlich das Gericht von Brindisi zuständig.

CAROVIGNO, _____.

DER MIETER _____ DER VERMIETER _____

Gemäß den Artikeln. 1341 und 1342 v. Chr. Ich erkläre, dass ich den Klauseln 03) Verbot der Ortsänderung/Untervermietung ausdrücklich zustimme; 04) ausdrückliche Kündigungsklausel; 09) Befreiung von der Haftung des Vermieters für Unfälle 10) Übernahme der Immobilie in ihrem aktuellen Zustand; 11) Steuerbeleg; 12) Einhaltung des Frankfurter Zeitplans; 13) Forum für eventuelle Streitigkeiten.

DER MIETER _____ DER VERMIETER _____

Datenschutzrecht. Gemäß Art. 6 und Artikel 13 und 23 des Gesetzesdekrets 196 vom 30. Juni 2003 und späteren Ergänzungen und Änderungen, auch gemäß der EU-Verordnung 2016/679 (DSGVO), informieren wir Sie zur Einhaltung des Datenschutzgesetzes über die Verwendung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte. Der Vermieter, der für die Datenverarbeitung verantwortlich ist, muss einige Daten über Sie und die bei Ihnen wohnenden Personen erfassen oder bereits speichern. Die Einwilligung wird für die Zwecke erteilt, die zur Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen gemäß Art. 6 unbedingt erforderlich sind. 109 T.U.L.P.S.. Die Bereitstellung der Daten ist daher verpflichtend. Die Weigerung, die angeforderten Informationen bereitzustellen, macht es unmöglich, mit der Vermietung fortzufahren. Der Vermieter verarbeitet keine sensiblen Daten. Sie haben jederzeit das Recht zu erfahren, um welche Daten es sich handelt und wie diese verwendet werden. Sie haben außerdem das Recht, diese aktualisieren, integrieren, berichtigen oder löschen zu lassen, ihre Sperrung zu verlangen und ihrer Verarbeitung zu widersprechen. Hierzu können Sie sich unter der oben angegebenen Adresse an den Vermieter als internen Verantwortlichen für die Verarbeitung personenbezogener Daten wenden. CAROVIGNO, _____. UNTERSCHRIFT ZUR EINWILLIGUNG _____

RESERVIERUNGSBELEG N. _____ VOM _____

KOPIE FÜR DEN GASTGEBER / KOPIE FÜR DEN GAST

die unterzeichnende Frau ANNETTE _____ geboren am _____ in _____ (Deutschland) C.F. _____ und wohnhaft in Carovigno (BR) Adresse: _____ als Eigentümer der Immobilie TRULLI DI DIONISIA in CONTRADA SIERRI II, 6 - CAROVIGNO (BRINDISI).

EMPFÄNGT

im Zusammenhang mit der kurzfristigen Vermietung der Immobilie Trulli di Dionisia mit Reservierungsnr. _____

Mietzeitraum: vom _____ bis _____

Buchungskosten: _____ € (davon _____ € als Anzahlung am _____)

der Betrag in Höhe von _____ € als Restbetrag der Miete und aller anderen damit verbundenen Dienstleistungen + _____ € für die Kurtaxe:

von _____, geboren am _____ in _____ (____) C.F. _____ und wohnhaft in _____ (____), Adresse: _____, identifiziert durch: PERSONALAUSWEIS/REISEPASS Nr. _____, Ablaufdatum _____, ausgestellt in _____ (_____),

für den Betrag von Euro _____ / _____ (_____) in Bargeld | per Bankscheck | per paypal (+2%)

Die hier angegebenen Beträge sind in der Summe insgesamt | eingegangen Teil des fälligen Betrags, der sich aus der von den Parteien am _____ unterzeichneten privaten Vereinbarung ergibt.

CAROVIGNO, _____.

VERMIETER _____

Übersetzt mit www.DeepL.com/Translator (kostenlose Version)

TOURIST LEASE AGREEMENT NO. _____

Mrs ANNETTE _____ in her capacity as owner of the property called TRULLI DI DIONISIA located in CONTRADA SIERRI II, 6 - CAROVIGNO (BRINDISI).

LOCA

to _____, born at _____ on _____

Tax Code: _____ and residing at _____ () address: _____ identified by means of: CARTA D'IDENTI' / PASSAPORTE no. _____ expiry date _____ issued in _____ (_____), hereinafter referred to as the "tenant", who accepts for himself and his assignees, the real estate unit described above and summarized as follows: 4 bedrooms, 4 bathrooms and 8 beds maximum (additional with any surcharge included).

The tenant declares under his own civil and criminal liability that in the property will lodge exclusively n. _____ persons, tenant, minors and infants included, whose names are specified below:

1) Surname _____ name _____ born on __/__/__ in _____

2) Surname _____ name _____ born on __/__/__ in _____

....

1) After having inspected the rented property in full, the tenant accepts the rented property described above for himself and his legal successors without reservation. This rental agreement has a term of _____ days and runs exactly from _____ to _____, whereby the tacit extension of the rental agreement is excluded in any case. The term of the contract is expressly requested by the tenant, who declares that he wishes to fulfil exclusively tourist needs. They therefore undertake not to use the property for the fulfilment of primary residential needs or for study and/or work purposes.

2) The total cost of the reservation amounting to € _____, including the amount due for rent and any ancillary costs, shall be paid in full, by the time the keys to the property are handed over, by cash, bank draft or credit card.

The amount paid amounts to € _____ and the balance to be paid of € _____ is to be paid by means of:

- [] cash for € ____/____ - [] cheque for € ____/____ cheque number(s) _____

- [] bank transfer with online payment for € ____/____ No. ____/xxxx/xxxx/____ due ____/____

- [] other (specify) _____ for € _____

3) The property is leased for the exclusive use of holiday accommodation, with the tenant being prohibited from changing this use, even in part. Subletting and/or assignment of the contract is also prohibited.

4) The non-payment of the gross payment and/or of the accessory charges, within the agreed terms (i.e. at the handing over of the keys), shall produce ipso jure the termination of the contract due to the tenant's fault, without prejudice to the obligation to pay the due amount and the compensation for damages in favour of the landlord. Subletting and/or change of use of the property shall also produce these effects.

5) The tenant shall be liable both to the landlord and to third parties for any abuse or neglect in the use of the leased property and its installations.

6) All repairs referred to in articles 1576 and 1609 of the Civil Code shall be the responsibility of the tenant, who shall provide them promptly. If this is not done, the landlord may replace the tenant with the right to full reimbursement of the expenses incurred.

7) As a guarantee for the fulfilment of this agreement, the tenant shall, by way of security :

[] shall pay to the landlord a sum of €1,500 by way of _____

This deposit shall be interest-free and shall be returned, once the non-existence of damage and/or failure to repair by the tenant has been established, within 7 days from the end of the lease. Once the presence of damage has been ascertained, it is the Landlord's right, in the event of failure to reach an amicable agreement, to retain the entire

sum, provide for repairs, adequately document the repair operations and the relative expenses incurred, and return the remaining part (if any) to the Tenant. The deposit does not exclude liability for any greater damage that may have been caused.

8) The property is delivered furnished: it is supplied with furniture, fittings and appliances as per the attached inventory that, if present and countersigned by the parties, forms an integral part of this agreement. In the absence of an inventory, the photographic documentation present online shall prevail and in any case in the same state in which they are delivered to the tenant, they shall be returned to the landlord.

9) The Tenant assumes all responsibility for any accidents that may occur to himself or to his guests, expressly exonerating the Landlord from any liability. The landlord shall be liable for any structural defects that cause damage to property or persons (e.g. collapse of a wall, staircase, etc.). The lessor shall not be held liable in the event of an accident/injury resulting from the improper use of the furnishings or accessories in the house (e.g. injury due to the use of chairs, tables, small tables, furniture, beds, kitchen utensils, dishes, glasses, electrical appliances, fixtures, etc.).

10) The keys of the property are handed over only after a careful inspection of the same by the tenant, who therefore declares, without reservation, that there are no damages, that the property viewed corresponds to the photos sent by the landlord in due time and that the same is to his liking as it can fully satisfy his tourist needs. The tenant, therefore, accepts without reservation the property in the state in which it is located at the time of signing this writing.

11) If payment is made in cash, the handwritten declaration at the foot of this contract shall be considered as a receipt of payment valid for tax purposes.

12) In order to avoid subsequent disputes and to be able to agree, as of now, on the amount of compensation due to the Tenant in the event of any malfunctions affecting the rented property and/or its appurtenances during the term of the lease, the parties expressly agree to refer to the "Frankfurt Table" for the calculation of any compensation. Upon receipt of the amount calculated according to the criteria established by the "Frankfurt Table", the Tenant declares, as of now, that any claims for compensation are fully satisfied, renouncing any additional and/or further amounts.

13) Any disputes arising from the interpretation, effectiveness and execution of this contract shall be settled exclusively by the Court of Brindisi.

CAROVIGNO, _____.

THE TENANT _____ THE LANDLORD _____

Pursuant to articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code I specifically approve the following clauses 03) prohibition to change the destination/subletting; 04) express termination clause; 09) exemption of the landlord from liability for accidents 10) acceptance of the property in the state in which it is found; 11) tax receipt; 12) adhesion to the Frankfurt Table; 13) forum for any disputes.

THE TENANT _____ THE LANDLORD _____

Privacy Law. Pursuant to Art. 13 and 23 of Legislative Decree 196 of 30 June 2003 and subsequent additions and amendments also pursuant to EU Regulation 2016/679 (GDPR), in order to comply with the Privacy Act we inform you about the use of your personal data and your rights. The landlord, the data controller, has to acquire or already holds certain data concerning you and the persons staying with you. The consent is given for the purposes strictly necessary to fulfil legal obligations under Art. 109 T.U.L.P.S.. The provision of data is therefore obligatory. Refusal to provide the requested information will make it impossible to proceed with the lease. The landlord does not process sensitive data. You have the right to know, at any time, what your data is and how it is used. You also have the right to have your data updated, supplemented, corrected or deleted, to have it blocked and to object to its processing. For all of the above, you can contact the landlord as internal data processor at the above address. Carovigno, _____.

SIGNATURE FOR CONSENT _____

BOOKING RECEIPT NO. _____ OF _____

COPY FOR THE TENANT / COPY FOR THE LANDLORD

the undersigned Ms ANNETTE _____ born in _____ (Germany) on _____

C.F. _____ e resident in Carovigno (BR) address: _____ as owner of the property named TRULLI DI DIONISIA located in CONTRADA SIERRI II, 6 - CAROVIGNO (BRINDISI).

RECEIVES

concerning the short lease of the property Trulli di Dionisia with reservation no. _____

rental period: from _____ to _____

reservation cost: € _____ (of which received as advance payment € _____ on _____)

the amount of € _____ as the balance of the rental and any other related services + € _____ relating to tourist tax:

by _____ born at _____ on _____ C.F. _____ and residing at _____ address: _____ identified by: CARTA D'IDENTITA/PASSAPORTE` n. _____ expiry date _____ issued in _____ (_____),

in the amount of euro _____ / _____ (_____) in cash | by bank/circular cheque paypal (+2%)

The amounts indicated herein have been received in the total | partial balance of the amount due and resulting from the private deed signed by the parties on _____.

CAROVIGNO, _____.

THE LANDLORD _____

Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)